

Verordnung zur Konzessionsvergabe und der Festlegung und Einhebung von Gebühren:	Regolamento riguardante il rilascio delle concessioni, determinazione e riscossione dei canoni:
vom Delegiertenrat genehmigt, gemäß Art. 8, 4.o) Statut	approvato dal Consiglio dei delegati ai sensi dell'art 8, 4.o) dello Statuto

Gegenstand der Verordnung:	Oggetto del regolamento:
Die Bestimmungen dieser Verordnung regeln die Vergabe von Konzessionen und die Festlegung der dazugehörigen Gebühren im Zuständigkeitsbereich des Bonifizierungskonsortiums „Gmund-Salurn“	Le disposizioni del presente regolamento disciplinano il rilascio delle concessioni e la determinazione dei relativi canoni di competenza del Consorzio di bonifica “Monte-Salorno”

Rechtsgrundlagen:	base giuridica:
K.D. 368 von 1904 LG 5/2009 LG 9/1977 Statut des Bonifizierungskonsortiums Klassifizierungsplan	R.D. 368 del 1904 LP 5/2009 LP 9/1977 Statuto del Consorzio di Bonifica Piano di classifica

Definition Konzessionen:	Definizione concessioni:
<p>Die Konzessionen werden ausschließlich vom gebietsmäßig zuständigen Bonifizierungskonsortium erteilt. Die Konzessionen werden vom Verwaltungsrat genehmigt.</p> <p>Am Ende des Verwaltungsverfahrens, nach der Unterzeichnung des Auflagenheftes vonseiten des Antragstellers und der Zahlung der eventuell vorgesehenen Kautions werden die Konzessionen mit Dekret des Präsidenten erlassen. Darin sind die Bedingungen, die Dauer, welche 30 Jahre nicht übersteigen darf, die Vorschriften, welchen sie unterworfen sind, und die anfallenden Gebühren festgelegt. Die Konzessionen sind erneuerbar. Der Konzessionsgeber hat die Befugnis, jederzeit die Konzession zu widerrufen oder zu ändern oder andere Bedingungen aufzuerlegen.</p>	<p>Le concessioni sono rilasciate esclusivamente dal competente Consorzio di bonifica per territorio. Le concessioni sono approvate dal Consiglio d'Amministrazione.</p> <p>Al termine dell'iter amministrativo, dopo che il richiedente ha firmato il libretto delle prescrizioni e versata l'eventuale cauzione richiesta, le concessioni vengono emanate con decreto del Presidente. All'interno sono stabilite le condizioni, la durata, che non può superare i 30 anni, le prescrizioni a cui sono soggette e i canoni da pagare.</p> <p>Le concessioni sono rinnovabili. Il concedente ha la facoltà di revocare o modificare la concessione o imporre altre condizioni in qualsiasi momento.</p>

Arten von Konzessionen	Tipi di concessioni
<ul style="list-style-type: none"> - Gemäß K.D. 368/1904 - Gemäß LG 5/2009 - vom Konsortium eingeführt, wegen Beeinträchtigung der Instandhaltungstätigkeit des Konsortiums, zusätzlicher Belastung für den Wasserkörper oder zeitweiliger Besetzung von Liegenschaften im Kompetenzbereich des Konsortiums 	<ul style="list-style-type: none"> - ex R.D. 368/1904 - ex LP 5/2009 - introdotte dal consorzio, per ostacolo all'attività di manutenzione del consorzio stesso, carico aggiuntivo sul corpo idrico o occupazione temporanea di proprietà di competenza del consorzio

Festlegung der Konzessionsgebühren	Determinazione dei canoni di concessione
<p>Die Konzessionsgebühren werden vom Delegiertenrat mit eigenem Beschluss festgelegt. Normalerweise erfolgt spätestens alle 5 Jahre eine Anpassung.</p> <p>Für besonders invasive Eingriffe kann auch eine dem Eingriff angemessene Kautio erhoben werden. Diese wird vom Verwaltungsrat bei Genehmigung des Auflagenheftes festgelegt. Die Kautio kann auch in Form einer Bankgarantie oder einer Versicherungspolize geleistet werden. Sie kann für die Wiederherstellung herangezogen werden, falls die vorgesehenen Auflagen und Vorschriften nicht eingehalten wurden.</p> <p>Bei Dringlichkeit und Notwendigkeit kann der Verwaltungsrat Konzessionsgebühren anpassen oder einfügen. Es bedarf einer nachträglichen Ratifizierung durch den Delegiertenrat.</p> <p>Die Telekommunikationsunternehmen sind gemäß geltender einschlägiger Gesetzgebung (Kodex der elektronischen Kommunikation) von der Bezahlung der Konzessionsgebühren befreit. Jedoch können spezifische zu berechnende Entschädigungen aufgrund des höheren Instandhaltungsaufwandes bei Bonifizierungsbauten vorgesehen werden, welche Fall für Fall berechnet werden.</p> <p>Sollte ein Konzessionär ein Ziel im Interesse der Allgemeinheit verfolgen, können die zu entrichtende Gebühr und eventuelle Kautio herabgesetzt oder vollständig erlassen werden.</p> <p>Bei einer Konzessionsdauer unter einem Jahr kann die zu entrichtende Gebühr im Verhältnis zum Zeitraum festgelegt werden.</p> <p>Für Konzessionen, welche einen beträchtlichen bürokratischen bzw. technischen Arbeitsaufwand von Seiten des Konsortiums erfordern, kann eine im Verhältnis zum Aufwand höhere Gebühr festgelegt werden.</p> <p>Für folgende Fälle werden Gebühren und eventuelle Kautionen erhoben, die jeweiligen Beträge werden im Anhang 1 festgelegt:</p>	<p>I canoni di concessione sono stabiliti dal Consiglio dei delegati con propria delibera. Di norma vengono adeguati al massimo ogni 5 anni.</p> <p>Per interventi particolarmente invasivi, può essere richiesto anche un deposito cauzionale adeguato all'intervento. Questo viene stabilito dal Consiglio d'Amministrazione al momento dell'approvazione del libretto delle prescrizioni. Il deposito può essere versato anche sotto forma di fideiussione bancaria o polizza assicurativa. Può essere utilizzato per il ripristino se non sono state rispettate le condizioni e le prescrizioni stabilite.</p> <p>In caso di urgenza e necessità, il Consiglio d'Amministrazione può adeguare i canoni di concessione o aggiungerne. È necessaria la successiva ratifica del Consiglio dei delegati.</p> <p>Le società di telecomunicazioni sono esentate dal pagamento dei canoni di concessione in conformità alla legislazione vigente in materia (Codice delle comunicazioni elettroniche). Tuttavia, possono essere previste compensazioni specifiche dovute ai maggiori costi di manutenzione nel caso di costruzioni con bonifica, che vengono calcolate caso per caso.</p> <p>Se il concessionario persegue un obiettivo di interesse pubblico, il canone da pagare e l'eventuale deposito cauzionale possono essere ridotti o completamente annullati.</p> <p>Per le concessioni di durata inferiore ad un anno, il canone da pagare può essere fissato in proporzione alla durata della licenza.</p> <p>Per le concessioni che richiedono un notevole impegno burocratico o tecnico da parte del consorzio, può essere fissato un canone più elevato in proporzione al lavoro richiesto.</p> <p>I canoni e gli eventuali depositi sono previsti per i seguenti casi, i rispettivi importi sono specificati nell'allegato 1:</p>

Allgemeine Bearbeitungsspesen:	Spese amministrative generali:
<p>➤ bei Neuausstellung: Spesenrückerstattung für die Bearbeitung des Konzessionsantrages, allfällige Lokalausweise, die Abnahme der</p>	<p>➤ per le nuove concessioni: Rimborso delle spese per l'istruttoria della domanda di concessione, per eventuali sopralluoghi, per l'approvazione degli interventi</p>

<p>gestatteten Eingriffe, die Abfassung des Auflagenhefte und Dekretes</p> <p>➤ bei Verlängerung: Spesenrückerstattung für die Bearbeitung des Konzessionsantrages, allfälliger Lokalausweis und Abfassung des Dekretes.</p>	<p>consentiti, per la stesura del libretto delle prescrizioni e del decreto</p> <p>➤ in caso di rinnovo: Rimborso delle spese per l'elaborazione della domanda di concessione, gli eventuali sopralluoghi e la stesura del decreto.</p>
---	--

Konzessionspflichtige Eingriffe gemäß LG 5/20029, Art. 39:	Interventi soggetti a concessione ai sensi della LP 5/2009, art. 39:
a) Durchführung von Eingriffen, die in irgendeiner Weise das freie Abfließen der Gewässer in den Bonifizierungskanälen, -gräben und -wasserläufen beeinflussen;	a) esecuzione di interventi che alterano in qualunque modo il libero deflusso delle acque nei canali, nelle fosse e nei corsi d'acqua di bonifica;
b) Veränderungen und Abänderungen der Uferschutzbauten und Böschungen der Wasserläufe und der anderen zugehörigen Konstruktionen;	b) le variazioni e alterazioni ai ripari di difesa delle sponde dei corsi d'acqua e ad altra sorta di manufatti ad essi attinenti;
c) Schifffahrt auf den Wasserläufen, das Begehen oder Befahren oder die Überquerung dieser Wasserläufe und Dämme zu Fuß, mit dem Pferd oder mit irgendeinem anderen Transportmittel sowie der Durchgang mit Tieren jeglicher Art;	c) la navigazione nei corsi d'acqua, il passaggio o l'attraversamento a piedi, a cavallo o con qualunque mezzo di trasporto di detti corsi d'acqua ed argini nonché il transito con animali di ogni sorta;
d) Beweidung und Aufenthalt des Viehs auf den Schutzbauten, den Dämmen samt ihrem Zubehör sowie den Ufern und den Dammfüßen der Wasserläufe samt ihrem Zubehör und auf den Straßen sowie das Tränken von Tieren jeglicher Art, außer dort, wo eigens errichtete Tränken aufgestellt sind;	d) il pascolo e la permanenza del bestiame sui ripari, sugli argini e sulle loro dipendenze, sulle sponde e banchine dei corsi d'acqua e loro accessori e sulle strade nonché l'abbeveramento di animali di ogni specie, salvo dove esistono abbeveratoi appositamente costruiti;
e) jede Öffnung und jeder Durchbruch, Schnitt oder Kunstbau sowie generell jede Erneuerung an den Ufern und Dämmen der Wasserläufe, welche zur Ableitung oder Umleitung des Wassers für jeglichen Zweck auf angrenzende Grundstücke sowie zur Einleitung der Abwässer aus Wohnungen, Gewerbebauten oder Ähnlichem dienen, unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 38 Absatz 1 Buchstabe f) des L.G. 5/2009;	e) qualunque apertura, rottura, taglio o opera d'arte, e in genere qualunque innovazione nelle sponde e negli argini dei corsi d'acqua, diretta a derivare o deviare le acque a vantaggio dei fondi adiacenti per qualsiasi uso, o a scaricare acqua di scarico da abitazioni, edifici a destinazione produttiva o commerciale e simili, senza pregiudizio delle disposizioni di cui all'articolo 38, comma 1, lettera f) della LP 5/2009
f) Veränderung von Schwellen und Auslässen bei aufgrund einer Konzession oder eines beliebigen anderen Rechtstitels bereits bestehenden Ableitungen von Bonifizierungswasserläufen, die zu Erhöhungen der Schwellen und Ableitungsöffnungen, zur Verengung von Überläufen sowie zu Erhöhungen der Ableitungspegel führen, mit dem Ziel, den Wasserspiegel dauerhaft oder zeitweilig zu erhöhen oder Hindernisse im Wasserlauf zu errichten;	f) qualsiasi modificazione nelle paratoie e bocche di derivazione già esistenti, per concessione o per qualunque altro titolo, nei corsi d'acqua che fanno parte della bonifica, tendente a sopralzare le dette paratoie e gli sfioratori, a restringere la sezione dei canali di scarico, le soglie delle bocche di derivazione, nell'intento di elevare stabilmente o temporaneamente il livello delle acque o di frapporre nuovi ostacoli al loro corso;

g) Ausformung von Aufstiegs- oder Abstiegseinrichtungen an den Dämmen;	g) la formazione di rilevati di salita o discesa dal g) corpo degli argini;
h) Abtransport von Pflanzen, Kies, Schotter, Sand und anderen Materialien aus den Wasserläufen einer Bonifizierung. Jede Konzession zu einem solchen Abtransport kann begrenzt oder widerrufen werden, wenn dieser als schädlich für den Wasserhaushalt und im Widerspruch zu öffentlichen oder privaten Interessen befunden wird.	h) l'estrazione di erbe, ciottoli, ghiaia, sabbia ed altri materiali dai corsi d'acqua di una bonifica. Qualunque concessione di dette estrazioni può essere limitata o revocata ogni qualvolta venga riconosciuta dannosa al regime delle acque ed agli interessi pubblici o privati;
i) Bau von Brücken, Stegen und ähnlichen kleineren Übergängen, auch provisorischen, auf denselben Wasserläufen;	i) la costruzione di ponti, ponticelli, passerelle e simili, anche in via provvisoria, sugli stessi corsi di acqua;
j) Anbringung von Hecken, Umzäunungen, Wegbegrenzungen und Ähnlichem mit einer Höhe von bis zu 1,20 Meter, wenn ein besonderes Interesse einer örtlichen öffentlichen Körperschaft besteht;	j) la creazione di siepi, recinzioni, guardiavie o opere similari aventi un'altezza non superiore a 1,20 metri, quando vi sia un particolare interesse di un ente pubblico locale;
k) Jede Art von Bauwerk und Erdbewegungen in einer Entfernung von vier bis zehn Metern vom inneren und äußeren Fuße der Dämme und ihrer Zubehöre, vom Uferstrand der ohne Dämme gebauten Kanäle, von den äußeren Wänden der unterirdischen Anlagen oder von den Straßenböschungen;	k) qualsiasi tipo di costruzione e lo smovimento del terreno a una distanza da quattro a dieci metri dal piede interno ed esterno degli argini e loro accessori o dal ciglio delle sponde dei canali non muniti di argini o dalle pareti esterne delle opere sotterranee o dalle banchine stradali;
l) Errichtung von Kanälen und Gruben und alle Grabungen auf seitlichen Grundstücken in einer Entfernung von zwei bis vier Metern vom Fuße der Dämme und ihrer Zubehöre oder von den Uferändern, Böschungen und Wänden, sofern die Aushubhöhe geringer als die Tiefe der Bonifizierungsbauten ist.	l) l'apertura di canali, fossi e qualunque scavo nei terreni laterali a una distanza dal piede degli argini e loro accessori o dal ciglio delle sponde, scarpate e pareti da due a quattro metri, se l'escavazione del terreno è inferiore alla profondità delle opere di bonifica.

Weitere Eingriffe: Für folgende Fälle werden ebenfalls Gebühren erhoben, unter denen auch Eingriffe im Sinne des LG 5/2009, Art. 47 (7) fallen:	Ulteriori interventi: Anche per i seguenti casi sono previsti canoni che comprendono anche interventi ai sensi della LG 5/2009, art. 47 (7):
m) Überquerung von Bonifizierungsbauten mit Strom-, Gas-, Versorgungs- oder Wasserleitungen, bzw. jegliche andere Art von Überquerungen;	m) Attraversamento in superficie di opere di bonifica con elettrodotti, gasdotti, condutture di servizi, acquedotti e qualsiasi altro tipo di attraversamento;
n) Unterquerung von Bonifizierungsbauten mit Strom-, Gas-, Versorgungs- oder Wasserleitungen, bzw. jegliche andere Art von Unterquerungen, sowie unterirdische Verlegung solcher Leitungen in einer Entfernung von weniger als 3 m ab der äußeren Dammkrone;	n) Attraversamento sotterraneo di opere di bonifica con elettrodotti, condotti telefonici, gasdotti, condutture di servizi, acquedotti e qualsiasi altro tipo di attraversamento, compresa anche la posa interrata di tali condutture ad una distanza inferiore di 3 m dal ciglio superiore delle scarpate;
o) Verrohrung bzw. Abdeckung von Bonifizierungsgräben ohne Besetzung der verrohrten Strecke;	o) Intubazione o copertura di canali di bonifica senza occupazione della superficie intubata;

p) Besetzung jeglicher Flächen von Bonifizierungsanlagen samt Zubehör;	p) Occupazione di qualsiasi superficie di opere di bonifica ed accessori;
q) Anbringung von Beschilderungen, Masten oder Ähnlichem auf Flächen von Bonifizierungsbauten bzw. innerhalb des Bannstreifens von 3,00 m ab der äußeren Dammkrone von Bonifizierungskanälen;	q) Erezione di segnaletiche, tralicci o simili su superfici di opere di bonifica ovvero all'interno della fascia di rispetto di 3 m lungo dal ciglio superiore degli argini dei canali di bonifica;
Im Falle von Eingriffen im Sinne des LG 5/2009, Art. 47 (7) wird vor Erlass des Dekretes eine allumfassende Erstgebühr erhoben. Diese sind im Anhang 1 festgelegt.	In caso di interventi ai sensi della LP 5/2009, art. 47 (7) è previsto il pagamento di un primo canone omnicomprendivo prima dell'emanazione del decreto. Queste sono fissate nell'allegato 1.

Eingriffe gemäß LG 5/20029, Art. 38 (2):	Interventi ai sensi della LP 5/2009, art. 38 (2):
Bei Eingriffen gemäß Art. 38 (2) werden die Gebühren oder Ausnahmen der vorhergehenden Fälle angewandt, sofern vorgesehen. Bei hier nicht explizit vorgesehenen Fällen wird die Gebühr eines vergleichbaren Falles angewandt.	Per gli interventi ai sensi dell'art. 38 (2), si applicano i canoni o le eccezioni dei casi precedenti, se previsti. Nei casi non esplicitamente previsti, si applica il canone di un caso analogo.

Einleitungsgebühren:	Canoni per immissioni:
Das Bonifizierungskonsortium sorgt durch das technische Amt für die Erhebung der Ableitungen in die Bonifizierungsgräben. Für jede einzelne Ableitung ist eine Konzessionsakte zu erstellen. Dabei werden auch die betreffenden Gebühren ermittelt, die im Verhältnis zum nach den vom Einstufungsplan festgestellten Kriterien erzielten Nutzen festzulegen sind. Die Gebühren für die Einleitung der Abwässer aus Kläranlagen werden gemäß Klassifizierungsplan direkt berechnet und eingehoben (gemäß Art. 30 – Absatz 11 des LG 5/2009) Daneben werden Gebühren auch für zusätzliche Fälle vorgesehen, welche im Sinne des LG 05/2009, Art. 30 (10) erhoben werden: r) neue Einleitungen in das Grabennetz des Konsortiums von jeglichen nicht verunreinigten Gewässern aus Produktionszyklen der öffentlichen Hand, von Privaten und Betrieben. Die Berechnungsmethode wird dazu im Anhang 2 festgelegt. s) Einleitung nicht verunreinigter Gewässer in das Grabennetz des Konsortiums vonseiten der Gemeinden, mit Bezug auf die versiegelte Fläche, welche außerhalb des Einzugsgebietes liegt.	Il consorzio di bonifica assicura attraverso l'ufficio tecnico il rilevamento degli scarichi nei canali di bonifica. Per ogni singola immissione deve essere redatto un fascicolo di concessione. Vengono inoltre determinati i relativi canoni che devono essere stabiliti in relazione al beneficio ottenuto secondo i criteri stabiliti dal piano di classificazione. I canoni per le immissioni delle acque reflue dagli impianti di trattamento delle acque reflue sono calcolati e riscossi direttamente in base al piano di classificazione (ai sensi dell'art. 30 (11) della LP 5/2009). Sono inoltre previsti canoni per i casi supplementari, riscossi in conformità alla LP 05/2009, art. 30 (10): r) nuove immissioni di qualunque forma di acque non inquinate derivanti da cicli di produzione di Amministrazioni pubbliche, privati ed aziende, nella rete scolante del Consorzio. Il relativo metodo di calcolo viene evidenziato dell'allegato 2. s) immissioni di acque non inquinate nella rete scolante del Consorzio di Bonifica da parte dei comuni e provenienti da superfici impermeabili ubicate fuori dal comprensorio di bonifica.

<p>In letzterem Fall werden die Gebühren aufgrund der versiegelten Fläche berechnet, unabhängig von der Anzahl der Einleitungen. Die betroffenen Flächen, welche zur Berechnung herbeigezogen werden, sind im Anhang 3 erfasst.</p> <p>Jährlich wird überprüft, ob bei den erfassten Gebieten versiegelte Flächen dazugekommen sind. Dementsprechend wird die Berechnung aufgrund der aktualisierten Fläche durchgeführt.</p>	<p>In quest'ultimo caso, i canoni sono calcolati sulla base dell'area impermeabile, indipendentemente dal numero di scarichi. Le superfici interessate che vengono utilizzate per il calcolo, sono elencate nell'Allegato 3.</p> <p>Annualmente viene verificato, se le superfici impermeabili rilevate dei perimetri sono aumentate. In tal caso il calcolo verrà effettuato in base alla superficie aggiornata.</p>
---	---

ABLAUF DER VERWALTUNGSVERFAHREN:	SVOLGIMENTO DEL PROCEDIMENTO:
➤ Verfahrensweise bei Neuausstellung:	➤ Procedimento in caso di nuova emissione:
Ansuchen und notwendige Unterlagen:	Domanda e documentazione necessaria:
<p>Das Ansuchen enthält alle notwendigen Daten, die den Konzessionär eindeutig identifizieren können.</p> <p>Dem Ansuchen müssen die notwendigen Unterlagen beigelegt werden, um den Eingriff ausreichend bewerten zu können.</p> <p>Die beigelegten Unterlagen umfassen die notwendigen Informationen technischer und kartographischer Natur, samt Standorterfassung. Sollte die eingereichte Dokumentation nicht ausreichend sein, kann die Direktion zusätzliche Unterlagen einfordern.</p> <p>Das Ansuchen muss mit einer Stempelmarke versehen werden (sofern gesetzlich vorgesehen). Dem Ansuchen muss eine weitere Stempelmarke beigelegt werden, welche für das Dekret notwendig ist.</p> <p>Für das Ansuchen kann auch eine vom Konsortium erstellte Standardvorlage im offenen Format verwendet werden.</p> <p>Falls der Konzessionär nicht mit dem Eigentümer des betreffenden Grundstückes übereinstimmt, so ist der Konzessionär verpflichtet, deren Einverständnis einzuholen. Bei Eingriffen im öffentlichen Interesse wird dies Fall für Fall bewertet.</p>	<p>La domanda contiene tutti i dati necessari per identificare chiaramente il titolare della concessione.</p> <p>La domanda deve essere corredata dalla documentazione necessaria a valutare adeguatamente l'intervento.</p> <p>La documentazione allegata comprende le informazioni necessarie di natura tecnica e cartografica, compresa l'ubicazione.</p> <p>Se la documentazione presentata non è sufficiente, la Direzione può richiedere documentazione aggiuntiva.</p> <p>La domanda deve essere corredata da una marca da bollo (qualora previsto dalla legge).</p> <p>La domanda deve essere accompagnata da un'altra marca da bollo necessaria per il decreto.</p> <p>Per la domanda può essere utilizzato anche un modello standard in formato aperto creato dal consorzio.</p> <p>In caso il concessionario non coincida con il proprietario della proprietà oggetto della richiesta, lo stesso concessionario è obbligato a richiedere al proprietario il nulla osta.</p> <p>Per interventi di pubblico interesse questo verrà valutato di volta per volta.</p>
Bewertungsverfahren und Erlass des Dekretes:	Procedimento di valutazione ed emissione del decreto:
<p>Neben der Überprüfung der eingereichten Projektunterlagen durch das technische Amt des Konsortiums, kann bei Notwendigkeit auch ein Lokalausweis mit dem Antragsteller oder dessen delegierter Person stattfinden.</p> <p>Dabei werden die Bedingungen besprochen, welche anschließend im Auflagenheft festgelegt sind.</p>	<p>Oltre all'esame dei documenti di progetto presentati da parte dell'ufficio tecnico del consorzio, se necessario può avere luogo anche un sopralluogo con il richiedente o un suo delegato.</p> <p>In tal caso vengono esaminate le prescrizioni che verranno in seguito inserite nel libretto delle prescrizioni.</p>

<p>Das technische Amt verfasst, auch unter Berücksichtigung der Bestimmungen in den Bereichen Raum und Landschaft, Gefahrenzonenpläne, Gewässerschutz, Naturschutz, Fischerei anschließend das Auflagenheft mit den Bedingungen und Vorschriften, welches dem Verwaltungsrat für die Beschlussfassung zur Konzession weitergeleitet wird.</p>	<p>L'ufficio tecnico redige quindi il libretto delle prescrizioni con le condizioni e i regolamenti, tenendo conto anche delle disposizioni in materia di territorio e paesaggio, piano delle zone di pericolo, protezione delle acque, protezione della natura, pesca) che viene trasmesso al consiglio d'amministrazione per la decisione sulla concessione.</p>
<p>Bei Eingriffen gemäß LG 5/2009, Art. 38 (2) ist das positive Gutachten der Fachbeirat laut Artikel 28 einzuholen. Dabei ist die Vorgehensweise, welche das Amt für ländliches Bauwesen dazu festgelegt hat, zu berücksichtigen.</p>	<p>Nel caso di interventi ai sensi della LG 5/2009, art. 38 (2), è necessario ottenere il parere favorevole della commissione consultiva di cui all'articolo 28. In tal caso deve essere considerata la procedura stabilita dall'Ufficio edilizia rurale.</p>
<p>Im Falle eines positiven Ergebnisses wird das Auflagenheft dem Antragsteller zur Unterschrift als Annahme unterbreitet.</p>	<p>In caso di esito favorevole, il libretto delle prescrizioni viene inoltrato al richiedente per la firma di accettazione.</p>
<p>Anschließend erlässt der Präsident das vorgesehene Dekret.</p>	<p>Il Presidente emette quindi il decreto previsto.</p>
<p>Liegen besonders dringende Beweggründe vor oder im Falle hydraulischer Erfordernisse, wo ein rascher Eingriff notwendig ist, ist der Präsident befugt, ein provisorisches Dekret zur Durchführung der Arbeiten, die Gegenstand des Bewertungsverfahrens sind, zu erlassen.</p>	<p>In caso di motivi particolarmente urgenti o di necessità idrauliche che richiedono un intervento rapido, il Presidente è autorizzato a emettere un decreto provvisorio per realizzare le opere oggetto della procedura di valutazione.</p>
<p>Die provisorische Konzession wird für eine bestimmte Frist, in keinem Falle für mehr als 90 Tage erlassen. Sie wird auf eigene Gefahr des Antragstellers gewährt und im Konzessionsdekret wird der Erlass dieser Maßnahme erwähnt.</p>	<p>La concessione provvisoria viene concessa per un periodo specifico, in ogni caso non superiore a 90 giorni. È concessa a rischio e pericolo del richiedente e il rilascio di questa misura è menzionato nel decreto di concessione.</p>

Abschluss der Eingriffe:	Ultimazione degli interventi:
<p>Bei Aushändigung der Konzession wird dem Antragsteller auch ein Formular für die Mitteilung des Abschlusses der genehmigten Eingriffe ausgehändigt.</p>	<p>Al momento del rilascio della concessione, al richiedente viene consegnato anche un modulo per la comunicazione di ultimazione degli interventi approvati.</p>
<p>Dieses muss innerhalb 30 Tage nach erfolgter Beendigung der Arbeiten, entsprechend ausgefüllt und vom Antragsteller unterschrieben, dem Bonifizierungskonsortium zugestellt werden.</p>	<p>Questa deve essere compilata e firmata dal richiedente e inviata al Consorzio di Bonifica entro 30 giorni dal completamento dei lavori.</p>
<p>Das technische Amt des Bonifizierungskonsortiums wird anschließend die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten und Einhaltung der vorgeschriebenen Bedingungen überprüfen. Diese Überprüfung kann bei Notwendigkeit auch im Beisein des Antragstellers oder einer von ihm bevollmächtigten Person stattfinden.</p>	<p>L'ufficio tecnico del Consorzio di Bonifica verificherà quindi che i lavori siano stati eseguiti correttamente e che siano state rispettate le prescrizioni stabilite. Se necessario, il sopralluogo può avvenire anche in presenza del richiedente o di una persona da lui autorizzata.</p>
<p>Über dieses Abnahmeverfahren wird ein schriftliches Protokoll verfasst, wo das Ergebnis der Überprüfung festgehalten wird.</p>	<p>Di questa procedura di collaudo verrà redatto un verbale che riporterà l'esito della verifica.</p>

Die eventuelle Kaution wird erst nach positiver Überprüfung der Einhaltung der Auflagen rückerstattet.	L'eventuale cauzione sarà restituita solo dopo una verifica positiva del rispetto delle condizioni.
--	---

➤ Verfahrensweise Erneuerung/Verlängerung:	bei	➤ Procedimento in caso di rinnovo/proroga:
<p>Das Konsortium wird den Konzessionär innerhalb von 6 Monaten vor dem Verfall der Konzession darüber informieren.</p> <p>Dem Konzessionär wird dabei, auf Anfrage, auch ein Ansuchen um Verlängerung der Konzession ausgehändigt, welches dieser im Falle der Beibehaltung der konzessionierten Maßnahme, vor Verfall der Konzession unterschrieben beim Konsortium einreichen muss.</p> <p>Das Ansuchen enthält alle notwendigen Daten, die den Antragsteller und die Konzession eindeutig identifizieren können.</p> <p>Anschließend wird das Fortbestehen der technischen und rechtlichen Anforderungen des konzessionierten Eingriffes durch das technische Amt des Bonifizierungskonsortiums überprüft, wobei bei Notwendigkeit, auch ein Lokalausweis stattfinden kann.</p> <p>Bei positiver Bewertung durch das technische Amt, wird das Erneuerungsgesuch an den Verwaltungsrat für die notwendige Beschlussfassung weitergeleitet. Bei positiver Bewertung erlässt der Präsident anschließend das Dekret.</p> <p>Das Ansuchen muss mit einer Stempelmarke versehen werden (sofern gesetzlich vorgesehen). Dem Ansuchen muss eine weitere Stempelmarke beigelegt werden, welche für das Dekret notwendig ist.</p>		<p>Il consorzio informerà il concessionario entro 6 mesi prima della scadenza della concessione.</p> <p>Al concessionario potrà essere inoltrata, su richiesta, una domanda di proroga della concessione che il concessionario dovrà firmare e presentare al consorzio prima della scadenza della concessione, se si vuole mantenere la concessione.</p> <p>La domanda contiene tutti i dati necessari per identificare chiaramente il richiedente e la concessione.</p> <p>La permanenza dei requisiti tecnici e legali dell'intervento concessorio vengono poi verificati dall'ufficio tecnico del consorzio di bonifica, dove, se necessario, può avvenire anche un sopralluogo.</p> <p>In caso di valutazione favorevole da parte dell'ufficio tecnico, la domanda di rinnovo viene trasmessa al Consiglio di amministrazione per la necessaria delibera. Se la valutazione è favorevole, il Presidente emette il decreto.</p> <p>La domanda deve essere corredata di marca da bollo (qualora previsto dalla legge). La domanda deve essere accompagnata da un'altra marca da bollo, la quale sarà necessaria per il decreto.</p>

Laufzeit der Konzession:	Durata della concessione:
<p>Das Konsortium legt je nach Art des Eingriffes eine dementsprechende Laufzeit, maximal 30 Jahre, fest, die jederzeit mit begründeter Maßnahme abgeändert werden kann.</p> <p>Mit Bezug auf Eingriffe, besonders gemäß Buchstabe h), kann jede Konzession jederzeit begrenzt oder widerrufen werden, wenn der Eingriff als schädlich für den Wasserhaushalt und im Widerspruch zu öffentlichen oder privaten Interessen befunden wird.</p>	<p>A seconda del tipo di intervento, il consorzio stabilisce una durata corrispondente, fino a un massimo di 30 anni, che può essere modificata in qualsiasi momento con un provvedimento motivato.</p> <p>Per quanto riguarda gli interventi, in particolare ai sensi della lettera h), ogni concessione può essere limitata o revocata in qualsiasi momento se l'intervento si rivela dannoso per il bilancio idrico e contrario agli interessi pubblici o privati.</p>

Verfall oder Verzicht der Konzession:	Decadenza o rinuncia della concessione:
<p>Bei Verfall der Konzession ohne Erneuerung oder Verzicht ist der Konzessionär gemäß LG 5/2009, Art. 40 (2) f) zur Entfernung der Bauten und zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.</p> <p>Dabei ist keine Entschädigung oder Auslagererstattung vonseiten des Konsortiums gegenüber dem Konzessionär vorgesehen. Bei Verzicht muss der Konzessionär dies dem Konsortium schriftlich mitteilen.</p> <p>Das Konsortium legt dabei die Frist für die Wiederherstellung fest und überprüft anschließend die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten. Der Verzicht wird dann erst rechtskräftig, wenn die ordnungsgemäße Wiederherstellung durch das Konsortium schriftlich bescheinigt wird.</p> <p>Es erfolgt die Eintragung der entsprechenden Anmerkung im Register der Konzessionen.</p>	<p>In caso di decadenza della concessione senza rinnovo o rinuncia, il concessionario è tenuto a rimuovere le strutture ed a ripristinarle nelle condizioni originarie ai sensi della LP 5/2009, art. 40 (2) f).</p> <p>Non è previsto alcun risarcimento o rimborso spese da parte del consorzio nei confronti del concessionario. In caso di rinuncia, il concessionario deve informare il consorzio per iscritto.</p> <p>Il consorzio fissa il termine per il ripristino e poi controlla che i lavori siano stati eseguiti correttamente. La rinuncia diventa giuridicamente vincolante solo dopo che il consorzio ha certificato per iscritto il corretto ripristino.</p> <p>La corrispondente annotazione viene inserita nel registro delle concessioni.</p>

Widerruf der Konzession:	Revoca della concessione:
<p>Das Konsortium kann jederzeit mit begründeter Maßnahme eine erteilte Konzession widerrufen.</p> <p>Dabei ist keine Entschädigung oder Auslagererstattung vonseiten des Konsortiums gegenüber dem Konzessionär vorgesehen.</p> <p>Der betroffene Konzessionär wird mittels zertifizierter Emailadresse oder Einschreibebrief innerhalb von 10 Tagen davon in Kenntnis gesetzt. Der Konzessionär ist gemäß LG 5/2009, Art. 40 (2) f) zur Entfernung der Bauten und zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.</p> <p>Das Konsortium legt dabei die Frist für die Wiederherstellung fest und überprüft anschließend die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten.</p> <p>Es erfolgt die Eintragung der entsprechenden Anmerkung im Register der Konzessionen.</p>	<p>Il consorzio può revocare la concessione in qualsiasi momento con provvedimento motivato.</p> <p>Non è previsto alcun indennizzo o rimborso spese da parte del Consorzio a favore del concessionario.</p> <p>Il concessionario interessato sarà informato di ciò attraverso posta elettronica certificata o lettera raccomandata entro 10 giorni. Ai sensi della LP 5/2009, art. 40 (2) f), il concessionario è tenuto a rimuovere le strutture e a ripristinarle nelle condizioni originarie.</p> <p>Il consorzio fissa il termine per il ripristino e poi controlla che i lavori siano stati eseguiti correttamente.</p> <p>La corrispondente annotazione viene inserita nel registro delle concessioni.</p>

Veränderungen der Konzessionsbedingungen (gemäß LG 5/2009, Art. 40 (2) c)):	Modifica delle condizioni della concessione (ai sensi della LP 5/2009, art. 40 (2) c)):
<p>Das Konsortium kann jederzeit mit begründeter Maßnahme die Bedingungen der erteilten Konzession von Amtswegen abändern oder widerrufen oder andere Bedingungen auferlegen.</p>	<p>Il consorzio può modificare d'ufficio con provvedimento motivato le condizioni della concessione rilasciata o revocarla o imporre altre condizioni in qualsiasi momento.</p>

Dabei ist keine Entschädigung oder Auslagererstattung vonseiten des Konsortiums gegenüber dem Konzessionär vorgesehen.	Non è previsto in tal caso alcun risarcimento o rimborso spese da parte del consorzio a favore del concessionario.
Der betroffene Konzessionär wird mittels zertifizierter Emailadresse oder Einschreibebrief innerhalb von 10 Tagen davon in Kenntnis gesetzt.	Il concessionario interessato sarà informato entro 10 giorni tramite posta elettronica certificata o lettera raccomandata.

Verantwortung des Konzessionärs:	Responsabilità del concessionario:
<p>Der Konzessionär ist verpflichtet, die in der Konzession bzw. in dem dazugehörigen Auflagenheft aufgelisteten Anforderungen und Vorschriften zu beachten.</p> <p>Ohne dass es im Konzessionsakt eigens anzuführen ist, sind mit jeder Konzession auch folgende Auflagen und Pflichten zu befolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ keine Beeinträchtigung der Rechte Dritter ➤ Verpflichtung zur Behebung aller Schäden, die durch die erlaubten Arbeiten oder Handlungen oder durch die sich daraus ergebenden Fakten entstanden sind ➤ Verpflichtung zur Befolgung aller Bestimmungen der einschlägigen Gesetzgebung ➤ Verpflichtung zur Zahlung aller Spesen, die sich aus dem Abschluss der Verträge ergeben und auf jeden Fall damit zusammenhängen ➤ Verpflichtung zur Entfernung der Bauten und zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes nach Ablauf, bei Widerruf oder Verfall der Konzession ➤ Falls sich der Konzessionsinhaber ändert (z.B. Todesfolge Erbschaft, Verkauf, usw.) ist der Eintretende verpflichtet, dies dem Konsortium mitzuteilen. Damit geht die Verantwortung und sämtliche Verpflichtungen vom Scheidenden auf den Eintretenden über. <p>Darüber hinaus ist dem Konsortium der Beginn, jede eventuelle Änderung während der Verwirklichung und das Ende des Eingriffes zu melden. Wohnsitzveränderungen sind ebenfalls unverzüglich dem Konsortium mitzuteilen.</p>	<p>Il concessionario è tenuto a rispettare i requisiti e i regolamenti elencati nella concessione e/o nel relativo libretto delle prescrizioni.</p> <p>I seguenti requisiti e obblighi devono essere rispettati per ogni concessione, anche se non sono specificatamente indicati nell'atto di concessione:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Non ledere i diritti di terzi. ➤ Obbligo di riparare tutti i danni causati dai lavori o dagli interventi autorizzati o dai fatti che ne sono derivati ➤ Obbligo di rispettare tutte le disposizioni della legislazione in materia ➤ Obbligo di pagare tutte le spese derivanti e comunque connesse alla conclusione dei contratti ➤ Obbligo di rimuovere le costruzioni e di ripristinarle allo stato originario alla scadenza, all'annullamento o alla decadenza della concessione ➤ In caso di cambiamento del titolare della concessione (ad es. morte, eredità, vendita, ecc.), il nuovo proprietario è tenuto a informare il Consorzio. La responsabilità e tutti gli obblighi vengono quindi trasferiti dal soggetto uscente al nuovo soggetto. <p>Inoltre, il consorzio deve essere informato dell'inizio, di eventuali modifiche durante la realizzazione e della fine dell'intervento. Il consorzio deve anche essere informato immediatamente di qualsiasi cambio di residenza.</p>

Abtretung/Weitergabe der Konzession:	Cessione/trasferimento della concessione:
Die Konzession ist namentlich, eine Abtretung oder Weitergabe der Konzession ohne Genehmigung durch das Konsortium ist nicht zulässig.	La concessione è nominativa; non è consentita la cessione o il trasferimento della concessione senza l'autorizzazione del Consorzio.

<p>Falls sich die Eigentumsverhältnisse auf dem Grundstück, auf dem sich die Konzession bezieht, ändern (z.B. Verkauf, Erbschaft, Einverleibung, usw.), sind die eintretenden Eigentümer verpflichtet, dies dem Konsortium unverzüglich mitzuteilen, sofern die Konzession weiter bestehen soll. Ansonsten verfällt die Konzession automatisch. Ausgenommen von Letzterem sind Subjekte, deren Infrastrukturen auf Grundstücken stehen, die nicht in deren Eigentum stehen.</p> <p>Dies wird im Register der Konzessionen vermerkt.</p>	<p>Se l'assetto della proprietà del terreno a cui si riferisce la concessione cambia (ad esempio, vendita, eredità, incorporazione, ecc.), i nuovi proprietari sono tenuti a informare immediatamente il Consorzio se la concessione deve continuare a permanere. In caso contrario, la concessione decade automaticamente. Fanno eccezione i soggetti le cui infrastrutture sono situate su terreni non di loro proprietà.</p> <p>Ciò sarà annotato nel registro delle licenze.</p>
---	--

<p>➤ Verfahrensweise bei Konzessionen im Sanierungswege:</p>	<p>➤ procedimento in caso di concessioni in sanatoria:</p>
<p>Im Sinne des LG 5/2009, Art. 47 (7) kann das gebietsmäßig zuständige Bonifizierungskonsortium für die vor Inkrafttreten des LG 5/2009 in Verletzung der Artikel 133 und 134 des königlichen Dekretes vom 8. Mai 1904, Nr. 368, fertiggestellten Bauwerke nachträglich Konzessionen erteilen. In diesem Fall werden die Verwaltungsstrafen laut Art. 42 des LG 5/2009 nicht angewandt, jedoch ist eventuell die Zahlung einer im Anhang 1 festgelegten allumfassenden Erstgebühr vorgesehen. Dabei müssen auch ausreichende Unterlagen eingereicht werden, welche den Bestand des Bauwerkes/Eingriffes vor Inkrafttreten des LG 5/2009 belegen. Für diese Fälle wird, sofern anwendbar, die Verfahrensweise für die Verlängerung/Erneuerung von Konzessionen angewandt.</p> <p>Das Konzessionsverfahren kann auf Ansuchen des Betroffenen oder von Amtswegen eingeleitet werden. Das Ansuchen muss mit einer Stempelmarke versehen werden (sofern gesetzlich vorgesehen). Dem Ansuchen muss eine weitere Stempelmarke beigelegt werden, welche für das Dekret notwendig ist. Für das Ansuchen kann auch eine vom Konsortium erstellte Standardvorlage im offenen Format verwendet werden.</p> <p>Diese Konzessionen werden im Register der Konzessionen mit der dementsprechenden Anmerkung eingetragen.</p>	<p>Ai sensi della LP 5/2009, art. 47 (7), il consorzio di bonifica territoriale può successivamente rilasciare concessioni per opere completate prima dell'entrata in vigore della LG 5/2009 in violazione degli articoli 133 e 134 del Regio Decreto dell'8 maggio 1904, n. 368. In questo caso non si applicano le sanzioni amministrative previste dall'art. 42 della LG 5/2009, ma è previsto, eventualmente, il pagamento di un primo canone omnicomprensivo previsto nell'allegato 1. È inoltre necessario presentare una documentazione sufficiente a dimostrare l'esistenza della struttura/intervento prima dell'entrata in vigore della LP 5/2009. In questi casi si applica la procedura di proroga/rinnovo delle licenze, se applicabile.</p> <p>Il procedimento di concessione può essere avviato su richiesta dell'interessato oppure d'ufficio.</p> <p>La domanda deve essere corredata di marca da bollo (qualora previsto dalla legge). La domanda deve essere accompagnata da un'altra marca da bollo, necessaria per il decreto.</p> <p>Per la domanda può essere utilizzato anche un modello standard creato dal consorzio in formato aperto.</p> <p>Queste concessioni vengono inserite nel registro delle concessioni con specifica annotazione.</p>

<p>Dauer des Verwaltungsverfahrens:</p>	<p>Durata del procedimento:</p>
<p>Das gesamte Verwaltungsverfahren wird innerhalb von 90 Tagen ab Einreichen des Ansuchens mit der Ausstellung der beantragten Konzession oder der Mitteilung der Abweisung des Ansuchens abgeschlossen.</p>	<p>L'intero procedimento amministrativo si conclude entro 90 giorni dalla presentazione della domanda con il rilascio della concessione richiesta o la notifica del rigetto della domanda.</p>

<p>Sollte die eingereichte Dokumentation nicht ausreichend sein, kann das Bonifizierungskonsortium zusätzliche Unterlagen einfordern.</p> <p>Die Frist für das Verwaltungsverfahren wird dabei vorübergehend bis zum Einlangen der zusätzlichen Unterlagen ausgesetzt.</p> <p>Die Frist für die Beendigung des Verwaltungsverfahrens wird ebenfalls ausgesetzt, wenn das positive Gutachten des Fachbeirat laut Art. 28 des LG 5/2009 notwendig ist, und zwar bis zum Eintreffen des Gutachtens.</p>	<p>Se la documentazione presentata non è sufficiente, il Consorzio di Bonifica può richiedere ulteriori documenti.</p> <p>Il termine del procedimento amministrativo è temporaneamente sospeso fino al ricevimento dei documenti aggiuntivi.</p> <p>Il termine per il completamento del procedimento amministrativo è sospeso anche nel caso in cui sia richiesto il parere favorevole della Commissione provinciale ai sensi dell'art. 28 della LP 5/2009, fino al ricevimento del parere.</p>
--	---

<p>Beschwerden:</p>	<p>ricorsi:</p>
<p>Die Konzessionen werden vom Verwaltungsrat genehmigt und mit Dekret des Präsidenten erlassen.</p> <p>Gegen die Maßnahme können die Betroffenen innerhalb von 30 Tagen ab der Veröffentlichung des Beschlusses des Verwaltungsrates an der Anschlagtafel des Konsortiums beim Delegiertenrat Beschwerde erheben.</p> <p>Die Einsprüche gegen die Beschlüsse sind mittels zertifizierter Emailadresse oder Einschreibebriefs an den Delegiertenrat zu richten, welcher in der darauffolgenden Sitzung den vorgelegten Sachverhalt prüft, und eine Entscheidung fällt, die dem Beschwerdeführer mittels zertifizierter Emailadresse oder Einschreibebrief mit Rückantwort zur Kenntnis gebracht wird.</p> <p>Die Vollstreckbarkeit der Beschlüsse wird durch die Einsprüche nicht ausgesetzt.</p> <p>Gegen die Beschlüsse des Delegiertenrates kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.</p>	<p>Le concessioni sono approvate dal Consiglio d'Amministrazione e rilasciate con decreto del Presidente.</p> <p>Contro il provvedimento gli interessati possono presentare ricorso al Consiglio dei Delegati entro 30 giorni dalla pubblicazione della delibera del consiglio d'amministrazione all'albo del Consorzio.</p> <p>I ricorsi contro le delibere devono essere inviati per posta elettronica certificata o per lettera raccomandata al Consiglio dei Delegati, che nella seduta successiva esaminerà i fatti e prenderà una decisione che sarà notificata al ricorrente per posta elettronica certificata o per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.</p> <p>L'esecutività delle delibere non è sospesa dai ricorsi.</p> <p>Contro le delibere del Consiglio dei delegati ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.</p>

<p>Register der Konzessionen:</p>	<p>registro delle concessioni:</p>
<p>Das Konsortium führt für die Konzessionen ein eigenes Register, welches auch über eine digitale Datenbank verwaltet werden kann.</p> <p>Dieses besteht aus einer Liste aller erlassenen Konzessionen und deren eventuelle Anmerkungen mit den nötigen Daten, um diese und dessen Konzessionsinhaber eindeutig zu identifizieren und einer Kartographie, auf der die Standorte der</p>	<p>Il consorzio tiene un apposito registro delle concessioni che può essere gestito anche tramite un database digitale.</p> <p>Si tratta di un elenco di tutte le concessioni rilasciate con le eventuali annotazioni e con i dati necessari per identificarle chiaramente e i loro titolari e di una cartografia in cui sono evidenziate le ubicazioni dei rispettivi interventi concessionati.</p>

jeweiligen konzessionierten Eingriffe eingetragen werden.	
---	--

Übergangsbestimmungen:	norme transitorie:
Mit Bezug auf die Einleitung nicht verunreinigter Gewässer in das Grabennetz des Konsortiums vonseiten der Gemeinden werden die einzelnen bestehenden Konzessionen überarbeitet und die eventuellen noch nicht konzessionierten Einleitungen erhoben. Für jede betroffene Gemeinde wird eine Sammelkonzession ausgestellt.	Per quanto riguarda l'immissione di acque non inquinate nella rete di scolo del consorzio da parte dei comuni, saranno riviste le singole concessioni esistenti e censite le immissioni eventualmente non ancora concessionate. Per ogni comune interessato sarà rilasciata una concessione cumulativa.

Schlussbestimmungen:	norme finali:
Alle Ermächtigungen, welche in Verletzung des LG 5/2009, Art. 39, oder des KD 368/1904, Art. 134, beziehungsweise in Ermangelung der Konzession laut dem LG 5/2009, Art. 40, oder abweichend von dieser ausgestellt wurden, sind nichtig. Die gegenständliche Regelung tritt mit Veröffentlichung an der konsortialen Amtstafel in Kraft und ersetzt etwaige vorherige Beschlussfassungen in diesem Bereich.	Tutte le autorizzazioni rilasciate in violazione della LP 5/2009, art. 39, o del RD 368/1904, art. 134, o in assenza della concessione ai sensi della LP 5/2009, art. 40, o in deroga ad essa, sono nulle. Il presente regolamento entra in vigore con la pubblicazione all'albo pretorio del consorzio e sostituisce ogni precedente delibera in materia.

Anhang 1 – Tabelle Eingriffe und Gebühren	Allegato 1 – tabella interventi e canoni
Anhang 2 – Tabelle Berechnungsmethode Einleitungsgebühren	Allegato 2 – tabella metodo di calcolo canoni di immissione
Anhang 3 – Erfassung der versiegelten Flächen der betroffenen Gemeinden	Allegato 3 – rilevamento superfici impermeabili dei comuni interessati